

# Istruzioni per la riparazione



**MYND®**

Sostituzione della batteria

**Teufel**

# Indice

---

|                                                                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informazioni sulle presenti istruzioni per la riparazione .....</b>            | <b>3</b>  |
| Validità delle istruzioni per la riparazione .....                                | 3         |
| Confezione originale.....                                                         | 3         |
| Reclamo .....                                                                     | 3         |
| <b>Sicurezza.....</b>                                                             | <b>4</b>  |
| Spiegazione dei simboli e contrassegni .....                                      | 4         |
| Spiegazione delle indicazioni di sicurezza e avvertenze.....                      | 5         |
| Indicazioni generali.....                                                         | 5         |
| Indicazioni di sicurezza .....                                                    | 6         |
| <b>Prima di cominciare.....</b>                                                   | <b>7</b>  |
| Come si capisce che è il momento di cambiare la batteria dell'altoparlante? ..... | 7         |
| Quali preparativi bisogna svolgere? .....                                         | 7         |
| Utensili necessari.....                                                           | 7         |
| <b>Panoramica dei componenti.....</b>                                             | <b>8</b>  |
| <b>Smontaggio e montaggio della batteria .....</b>                                | <b>9</b>  |
| Smontaggio della copertura .....                                                  | 9         |
| Smontaggio del baffle (pannello acustico) .....                                   | 10        |
| Sostituzione della batteria .....                                                 | 11        |
| Montaggio del baffle (pannello acustico).....                                     | 12        |
| Montaggio della copertura.....                                                    | 13        |
| Svolgimento di una prova di funzionamento .....                                   | 13        |
| <b>Smaltimento .....</b>                                                          | <b>14</b> |

# Informazioni sulle presenti istruzioni per la riparazione

---

## Validità delle istruzioni per la riparazione

Le istruzioni per la riparazione si applicano esclusivamente all'altoparlante **MYND®**, di seguito denominato "altoparlante".

Queste istruzioni per la riparazione contengono informazioni importanti per una riparazione sicura dell'altoparlante.

- ▶ Prima di riparare l'altoparlante leggere attentamente e interamente tutte le istruzioni per la riparazione fornite, in particolare le indicazioni di sicurezza.
- ▶ La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni o danni materiali.
- ▶ Gli interventi di riparazione, ad esempio la sostituzione della batteria, possono essere svolti solo se si dispone delle necessarie conoscenze, competenze e attrezzature.
- ▶ Conservare tutte le istruzioni sempre a portata di mano e consegnarle ai possessori successivi.

Le informazioni contenute in questo documento possono cambiare senza preavviso e non costituiscono alcun obbligo per la Lautsprecher Teufel GmbH.

Non è consentito copiare né trasmettere nessuna parte di queste istruzioni per la riparazione sotto qualsiasi forma, sia essa elettronica, meccanica, realizzata mediante fotocopie o registrazioni, senza l'autorizzazione scritta preliminare della Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Teufel MYND® RM IT V1.0 PD

## Confezione originale

Se si desidera avvalersi del diritto di restituzione, si prega di conservare assolutamente la confezione.

Possiamo ritirare i prodotti solo nella confezione originale.

Non sono disponibili scatole vuote!

## Reclamo

Per dare seguito ad un eventuale reclamo abbiamo assolutamente bisogno delle seguenti indicazioni:

### 1. Numero di fattura

- ▶ Vedere la conferma dell'ordine o la ricevuta d'acquisto (allegata al prodotto).

### 2. Numero di serie

- ▶ Vedere il lato posteriore o inferiore del prodotto.

### Spiegazione dei simboli e contrassegni

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Contiene pezzi piccoli che possono essere ingeriti e comportano pericolo di soffocamento.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Non adatto a bambini di età inferiore a tre anni.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p>Questo simbolo indica che la batteria e i componenti interni non possono essere sottoposti a manutenzione da parte dell'utilizzatore.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Non aprire né scomporre mai la batteria.<br/>L'apertura della batteria può causare scossa elettrica, pericolo d'incendio o danneggiamento dell'apparecchio.</li><li>▶ Tutti gli altri interventi di manutenzione dovrebbero essere svolti solo da personale autorizzato.</li></ul> |

## Spiegazione delle indicazioni di sicurezza e avvertenze

Questo manuale contiene istruzioni e indicazioni intese a garantire la sicurezza dell'utilizzatore e un funzionamento corretto.

Le indicazioni di sicurezza fondamentali riuniscono tutti i pericoli e le misure di sicurezza e sono valide in ogni momento.

Le indicazioni specifiche si trovano in aggiunta all'inizio dei corrispondenti capitoli del manuale per l'utente, sotto forma di avvertenze.

- ▶ Osservare e seguire le indicazioni di sicurezza riportate di seguito.
- ▶ Seguire tutte le istruzioni per evitare pericoli per persone, per beni e per l'ambiente.

Gli avvertimenti riferiti ad azioni mettono in guardia da pericoli residui e si trovano prima di un'azione pericolosa.

- ▶ Osservare e seguire tutte le avvertenze contenute nel manuale per l'utente.
- ▶ Tenere conto della spiegazione delle avvertenze contenuta nel manuale per l'utente.

Le avvertenze che fanno riferimento a interventi da eseguire precedono la fase dell'intervento effettivo da cui può derivare un pericolo.

A seconda della gravità del relativo pericolo, le avvertenze si suddividono in diversi livelli.

Di seguito sono spiegati i gradi di pericolo con le rispettive parole di segnalazione.

### **AVVERTENZA**

Possibile pericolo di morte o lesioni gravi.

### **ATTENZIONE**

Possibili danni materiali.

### **NOTA**

Informazioni e suggerimenti supplementari.

## Indicazioni generali

- ▶ Non utilizzare il prodotto in veicoli o natanti.
- ▶ Pulire il prodotto solo con un panno pulito e asciutto, attenersi al manuale per l'utente.
- ▶ Per tutti gli interventi di riparazione e manutenzione rivolgersi al servizio clienti della Lautsprecher Teufel.
- ▶ Per evitare un'alterazione del colore della superficie d'appoggio, incollare feltrini sotto i piedi di gomma del prodotto o collocarvi sotto una coperta o tovaglia se si intende posizionare il prodotto su parquet, legno laccato o superfici simili.
- ▶ Tenere conto dei gradi di protezione dagli spruzzi indicati nel manuale per l'utente.

## Indicazioni di sicurezza

### Pericolo di morte da soffocamento per i bambini!

I bambini non sorvegliati potrebbero ingerire piccole parti del prodotto, degli accessori o del materiale della confezione. Il prodotto non è un giocattolo.

- ▶ Non permettere che i bambini giochino con il prodotto, con gli accessori o con il materiale della confezione.
- ▶ Non fare eseguire la riparazione, la pulizia e la manutenzione da bambini.

### Pericolo di esplosione e incendio delle batterie agli ioni di litio!

Se utilizzate in modo inadeguato, le batterie al litio possono incendiarsi o esplodere.

- ▶ Sostituire la batteria solo con una batteria di ricambio originale Teufel. Una sostituzione inadeguata può causare un'esplosione.
- ▶ Non smaltire la batteria nel fuoco o in un forno caldo. Ciò potrebbe causare un incendio o un'esplosione.
- ▶ Non schiacciare mai la batteria, non tagliarla, aprirla, scomporla, distruggerla o danneggiarla meccanicamente. Evitare urti e carichi improvvisi.
- ▶ Non toccare, sollevare o trasportare la batteria dai contatti.

- ▶ Tenere la batteria lontana da monete, chiavi, viti o altri oggetti in metallo che potrebbero causare un ponte tra i contatti.
- ▶ Non esporre a lungo la batteria ad un calore eccessivo, ad es. alla luce solare diretta o fuoco.
- ▶ Proteggere la batteria da temperature estremamente basse.
- ▶ Caricare la batteria solo a una temperatura ambiente di 10-45 °C e solo mentre è installata nel dispositivo.
- ▶ Non esporre la batteria ad una pressione atmosferica estremamente bassa, poiché ciò potrebbe causare il rilascio di sostanze pericolose.
- ▶ Evitare le cariche e le scariche elettrostatiche. Per pulire la batteria, non utilizzare spugne o panni sintetici.

### Pericolo di lesioni e danni materiali a causa della fuoriuscita di acido dalla pila!

L'acido fuoriuscito dalla pila può causare bruciature alla pelle o danni alle superfici.

- ▶ Evitare che l'acido della pila entri in contatto con la pelle, gli occhi e le mucose.
- ▶ In caso di contatto con l'acido della pila, sciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita. Eventualmente rivolgersi a un medico.

## Prima di cominciare

### Come si capisce che è il momento di cambiare la batteria dell'altoparlante?

- Controllare lo stato della batteria nell'app Teufel Go.

#### **i** NOTA

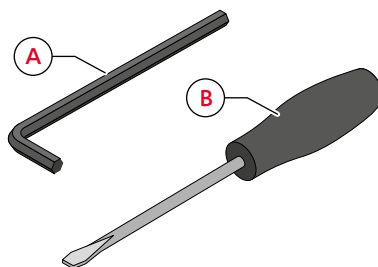
Normalmente, anche se le prestazioni della batteria scendono al disotto del 50% non vi è alcun motivo di sostituirla.

- Sostituire la batteria solo quando la durata della batteria si riduce notevolmente.

### Quali preparativi bisogna svolgere?

1. Preparare il luogo di lavoro.
  - Il luogo di lavoro deve essere asciutto, ben illuminato e privo di ostacoli.
2. Utilizzare una base di appoggio.
  - Utilizzare una base di appoggio morbida e antiscivolo per proteggere l'altoparlante dai danni e impedire che scivoli.

### Utensili necessari

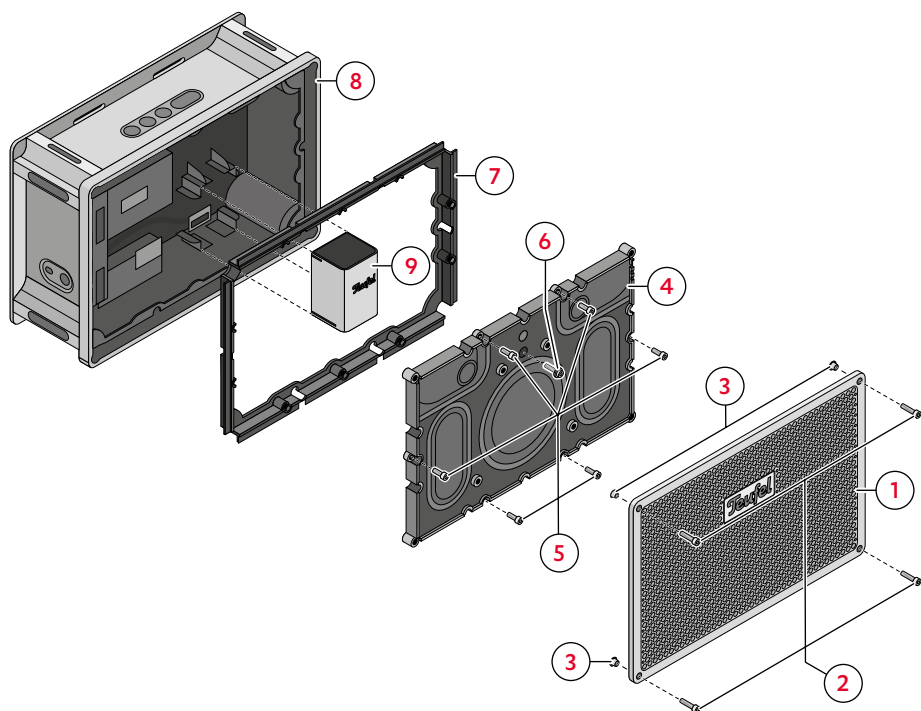


- (A) Chiave esagonale da 2,5 mm (lunga almeno 50 mm)
- (B) Cacciavite piatto (larghezza lama 3,5 mm)

#### **i** NOTA

Una chiave esagonale troppo corta non permetterebbe di allentare tutte le viti.

## Panoramica dei componenti



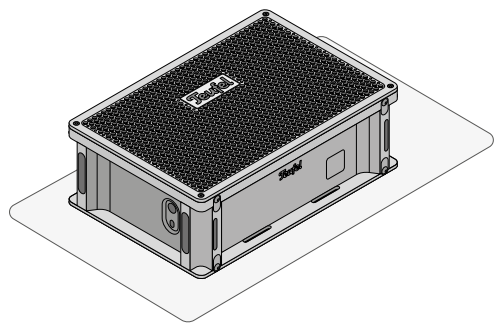
*Panoramica dei componenti MYND*

- |                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| (1) Copertura                  | (6) Vite M3x16 (1) |
| (2) Vite M3x16 (4)             | (7) Guarnizione    |
| (3) Dado M3 (4)                | (8) Alloggiamento  |
| (4) Baffle (pannello acustico) | (9) Batteria       |
| (5) Vite M3x9 (6)              |                    |

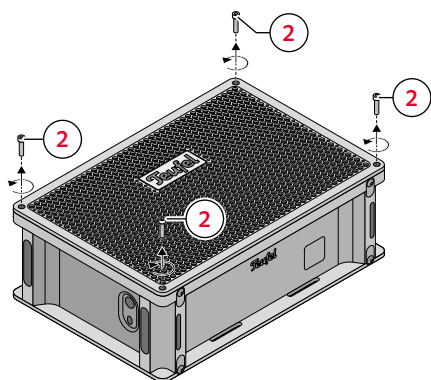


# Smontaggio e montaggio della batteria

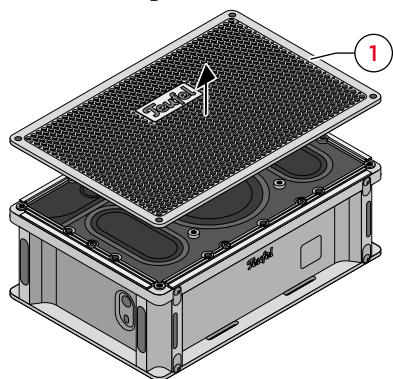
## Smontaggio della copertura



1. Posizionare l'altoparlante su una superficie morbida.

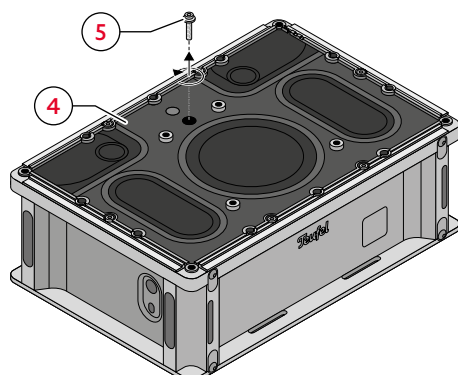


2. Svitare 4 viti M3x16 (2) e metterle da parte.

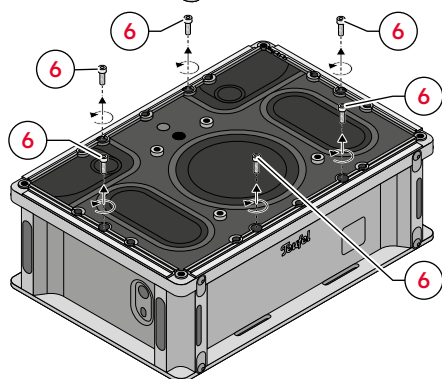


3. Sollevare con cautela la copertura (1) dagli angoli e toglierla.
- ✓ La copertura dell'altoparlante è smontata.

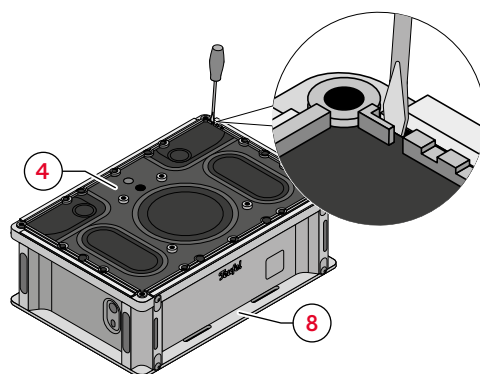
## Smontaggio del baffle (pannello acustico)



1. Svitare la vite M3x16 (5) al centro del pannello acustico (4).



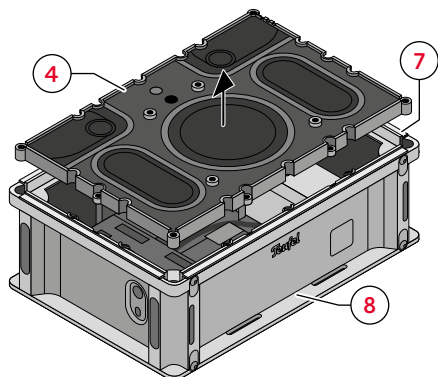
2. Svitare 6 viti M3x9 (6) e metterle da parte.



3. Staccare il pannello acustico (4) dall'alloggiamento (8) con un cacciavite piatto idoneo.

### **i** NOTA

In alto a destra si trova una piccola fessura tra il pannello acustico (4) e l'alloggiamento (8).



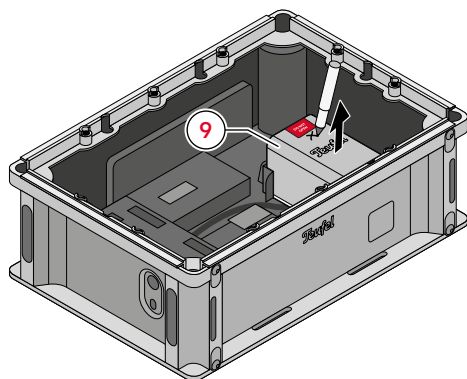
4. Estrarre il pannello acustico (4) con cautela dall'alloggiamento (8).

Assicurarsi che la guarnizione (7) rimanga sull'alloggiamento (8).

- Eventualmente collocare nuovamente la guarnizione (7) sull'alloggiamento (8).

✓ Il pannello acustico è smontato.

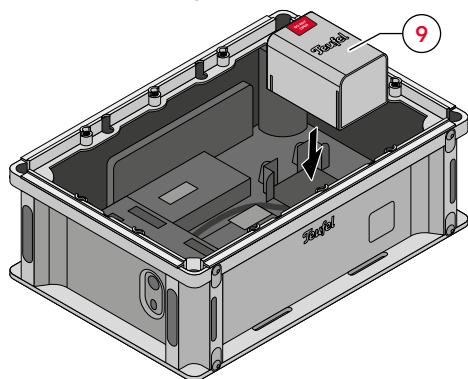
## Sostituzione della batteria



1. Staccare la batteria (9) dalle guide tirandola verso l'alto nella direzione della freccia.

### **i** NOTA

Contrassegnare la vecchia batteria (ad es. con un pennarello) per evitare di scambiarla con la batteria nuova.

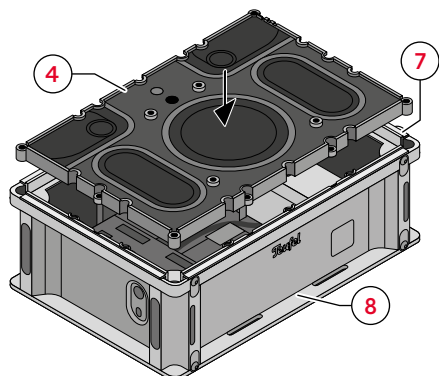


2. Inserire con cautela a nuova batteria (9) nelle guide spingendovela dentro completamente.

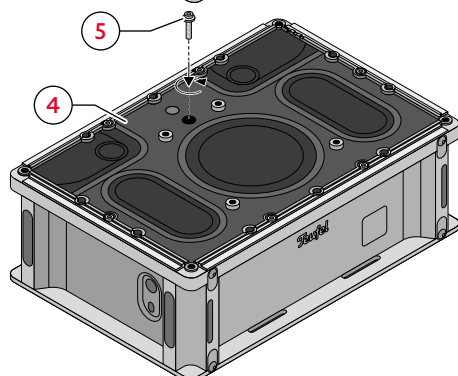
### **i** NOTA

La batteria (9) viene mantenuta in posizione dal pannello acustico (4) e rimane stabile solo dopo aver completato il montaggio.

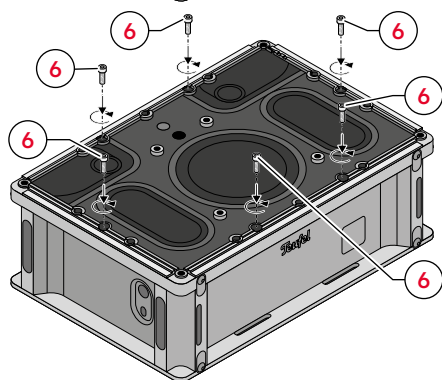
## Montaggio del baffle (pannello acustico)



1. Inserire il pannello acustico (4) con cautela nell'alloggiamento (8).  
Assicurarsi che il pannello acustico (4) si inserisca esattamente nella guarnizione (7).  
► Eventualmente posizionare correttamente la guarnizione (7).

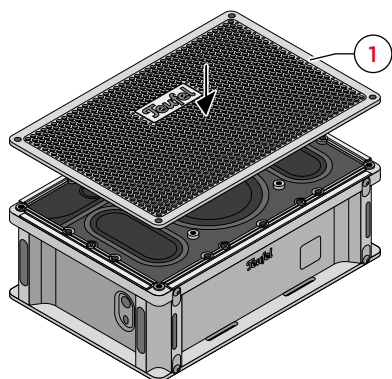


2. Avvitare la vite M3x16 (5) al centro del pannello acustico (4).

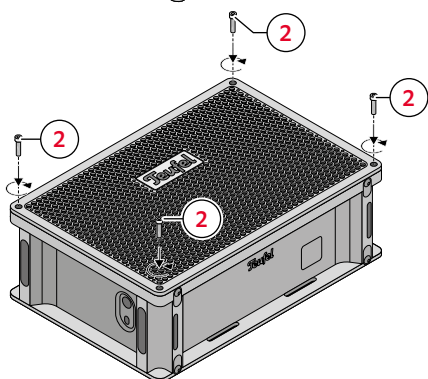


3. Avvitare 6 viti M3x9 (6).

## Montaggio della copertura



1. Posizionare con cautela la copertura (1) sull'alloggiamento e premervela contro.



2. Avvitare 4 viti M3x16 (2).

## Svolgimento di una prova di funzionamento

1. Accendere l'altoparlante.  
► Tenere premuto il pulsante  per 1,5 secondi.

### **NOTA**

Se non si riesce ad accendere l'altoparlante, caricare la batteria per almeno 1 minuti.

### Gli apparecchi usati non vanno gettati tra i rifiuti domestici!



Se un apparecchio non è più utilizzabile, ogni consumatore è tenuto per legge a conferirlo ad es. ad un punto di raccolta del proprio comune o quartiere, differenziandolo dai rifiuti domestici.

In questo modo si garantisce che gli apparecchi usati vengano riutilizzati a regola d'arte e che vengano evitati effetti negativi sull'ambiente.

Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo raffigurato.

### Pile e batterie non vanno gettate tra i rifiuti domestici!



Ogni consumatore è tenuto per legge a conferire al punto di raccolta del proprio comune o quartiere, ovvero presso un negozio, tutte le pile e le batterie, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze inquinanti\*, in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Conferire pile e batterie solo se scariche!

\*) Contrassegnate con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo



# Teufel

Per domande, suggerimenti o critiche,  
si prega di rivolgersi al nostro servizio di  
assistenza:

## **Lautsprecher Teufel GmbH**

BIKINI Berlin  
Budapester Straße 44  
10787 Berlin (Germany)

[teufelaudio.com](https://teufelaudio.com)

[teufel.de](https://teufel.de)

[teufel.ch](https://teufel.ch)

[teufelaudio.at](https://teufelaudio.at)

[teufelaudio.nl](https://teufelaudio.nl)

[teufelaudio.be](https://teufelaudio.be)

[teufelaudio.fr](https://teufelaudio.fr)

[teufelaudio.pl](https://teufelaudio.pl)

[teufelaudio.it](https://teufelaudio.it)

[teufelaudio.es](https://teufelaudio.es)

## **Telefono:**

Germania: +49 (0)30 217 84 217

Austria: +43 12 05 22 3

Svizzera: +41 43 50 84 08 3

Internazionale: 00800 200 300 40  
(numero verde)

## **Supporto online:**

[teufelaudio.com/support](https://teufelaudio.com/support)

[teufel.de/support](https://teufel.de/support)

## **Contatto:**

[teufelaudio.com/contact](https://teufelaudio.com/contact)

[teufel.de/kontakt](https://teufel.de/kontakt)

Tutte le informazioni sono senza garanzia.  
Con riserva di modifiche tecniche, refusi ed  
errori.